

# CALLOSA DE SEGURA



*Guide Touristique*



La municipalité se trouve au sud de la Région Valencienne, dans la zone la plus méridionale de la province d'Alicante, concrètement dans le bas cours de la rivière du Segura (Région ou Commune de la Vega Baja).

L'extension de son terme municipal est de 24,8 km<sup>2</sup>, située à 16 mètres d'altitude sur le niveau de la mer, en augmentant considérablement au fur et à mesure que la population s'établit dans les proximités de la montagne (Sierra).

Sa proximité à la Mer Méditerranée a une incidence dans la bonté thermique, en existant une configuration saisonnière des précipitations avec ses maximales en printemps et en automne. La ville possède un climat méditerranéen doux, avec 18°C de température moyenne annuelle.

## index

**Parcours Patrimonial** 02

**Commerce et Industrie** 05

**Gastronomie** 08

**Parcours Naturel** 12

**Fêtes et Traditions** 16



## Vieille Ville

La vieille ville de Callosa de Segura c'est un des meilleurs trésors historiques, paysagers et culturels de la ville. La beauté de son patrimoine artistique et culturel a fait de cet endroit un point de référence obligée pour le visitant.

La configuration des rues maintient pratiquement le tracement de son époque médiévale, en comptant avec le pavé traditionnel caractéristique de ces parcours.

## Église de Saint Martin

Monument Historique National, constitue une impressionnante église de la Renaissance qui date du XVI<sup>ème</sup> siècle. Son intérieur est un plan basilical avec trois nefs et voûtes colorées élevées sur de grandes colonnes de style classique. La façade principale appartient au gothique tardif décorée avec des archivoltes et "angrelacos".

Dans le XVIII<sup>ème</sup> siècle, une réforme a doté l'intérieur d'une énorme coupole centrale et une décoration Rococo. Le clocher est du XVII<sup>ème</sup> siècle et y comprends cinq cloches dont les coups annoncent les événements du village. La Sacristie et la Chapelle de la Communion sont du XVIII<sup>ème</sup> de style Néoclassique.

À l'intérieur se conservent d'importantes œuvres d'orfèvrerie de Miguel de Vera du XVI<sup>ème</sup> (Image de Saint Martin, Croix Patrimoniale et Custode Processionnelle), de même sculptures et retables contemporains de Rabasa, Noguera, etc.



## Sanctuaire de Saint Roch

Élément indispensable à l'identité de ce village est le profil qui représente le Sanctuaire érigé en honneur à son patron Saint Roch.



Ce Sanctuaire a un beau style colonial et fut construit entre 1579 et 1798 dans l'emplacement exacte où, selon la tradition, s'est apparu le Saint. En remontant les rues depuis l'église de Saint Martin nous nous introduirons dans la Callosa médiévale d'étroites et bien tracées rues. L'ascension légère ouvre les yeux du visitant par dessus des toits et terrasses pour offrir une merveilleuse panoramique qui lui a octroyé le nom de Balcon de la Vega Baja.

C'est un endroit de fréquente vénération, où se rapproche le callosino (Villageois de Callosa) croyant en sollicitant des faveurs à Saint Roch et dont la maximale expression est la célébration des brillantes fêtes patronales du 12 au 16 d'Août.

## Ermitage des Douleurs

Elle est située en montant vers la montagne, près de l'ancien hôpital, dans la populaire Place callosina Vierge des Douleurs. Son emplacement, en pleine Vieille Ville, préside une harmonieuse place, en parallèle à la Rue Principale ou Grande Rue ou ancien Chemin Royal où, actuellement, se trouvent les bâtiments religieux et civiles les plus importants de la ville.

La construction de cette Ermitage commença à la fin du XVI<sup>ème</sup> siècle ou début du XVII<sup>ème</sup>, finissant dans l'année 1736. Cette Ermitage formait part de l'ancien hôpital des pauvres personnes de passage dans son angle gauche. Avec le déménagement de l'hôpital, au couvent de cette ville, des dévots de son propriétaire, spécialement les voisins, ont formé une congrégation pour gérer l'administration sous la direction du prêtre de Saint Martin. Cette congrégation restaura l'Ermitage et grâce à eux, constitue l'une des plus appréciées et respectées par les callosinos.

## Ermitage du Rosaire

Cette Ermitage est le siège du Confrérie du Rosaire de l'Aurore, que fut fondée au XVII<sup>ème</sup>. Dans cette fondation participèrent les dominicains.

En 1569 était déjà finie la partie principale de l'Ermitage pour le culte public. En 1695 commencèrent d'importants travaux qui finirent en 1740.

L'Ermitage est un temple qui est bien capable, bien plus, correspondre à celle d'une petite église paroissiale avec des dimensions de surface de 350m<sup>2</sup>. Sa disposition structurelle est propre du XVIII<sup>ème</sup> siècle, c'est-à-dire, plan baroque rectangulaire de croix latine couverte avec voûte en berceau longitudinal. En elle ressortent, spécialement, les peintures de sa niche, la crypte et passages existants, de même une excellente collection de médaillons circulaires datés de 1750 originaires de l'Église du Couvent des Frères Alcantarins, disparu en 1978 de notre ville.

## Chapelle de L'ordre Franciscaine

Le bâtiment formé d'un seul corps en forme de croix latine et sacristie. Dans les derniers temps se sont réalisés des travaux de restauration aussi bien dans la façade comme à l'intérieur, en altérant son aspect original, mais en conservant la simplicité franciscaine. Dans son autel majeur et abside, se trouve l'ensemble sculpturale del L'Embrasée de Saint François à Notre Seigneur Crucifiée, symbole de l'essence doctrinale franciscaine.

## Ermitage de la Vierge du Pilar

Elle fut bâtie en 1947 dans le haut du versant de la montagne, entre deux ravins. Ils se font remarquer ses blancs murs achevés par une campanile avec cloche. Cette Ermitage est point de confluence de divers parcours naturels qui défilent par les versants de la Montagne de Callosa de Segura.



Ermitage des Douleurs



Ermitage du Rosario



Chapelle de L'ordre Franciscaine



Ermitage de la Vierge du Pilar



## Maison du Belenista

Cette maison compte avec un musée de la Crèche, où l'on peut profiter en deux étages de scènes bibliques de la Crèche, recoins religieux qui hébergent des scènes populaires callosinas animées dans les naissances et figures de tous les endroits du monde et des plus célèbres artisans Belenistas.



## Royal Pósito

Quand la rue s'ouvre largement vers la route d'Orihuela-Callosa nous y trouvons le «Real Pósito» du XVII<sup>ème</sup> siècle, ancien magasin communal de grains (qui servait à stocker) et unique dans son genre qui reste dans la région. Il fut construit dans l'année 1790, conservant actuellement, une jolie porte en pierre de taille et une pierre de fondation originale en parfait état de conservation.



## Château de Callosa

Situé dans le haut de la montagne, dans un sommet rocheux de deux cents mètres d'altitude, juste par la partie inférieure de l'actuel sanctuaire de Saint Roch, nous y trouvons les ruines du Château de l'époque du Califat musulman, de l'année 916, en étant le plus ancien de la région d'Alicante.



C'est un type de Château de forme allongée, dont la face sud-ouest est droite et sans saillies, et la façade nord-ouest est échelonnée.

Dans son intérieur il y a une citerne qui conserve le ruissellement et le début d'une voûte en berceau qui la couvrait. Le choix de cet emplacement tellement élevé, agreste et de difficile accès, devait avoir comme principale mission la défense.

## Musées

Notre ville compte, actuellement, avec trois musées -Archéologique, Ethnologique et de la Semaine Sainte- chose que très peu de localités de la région d'Alicante peuvent en être fier ou s'enorgueillir.

Le Musée Archéologique «Antonio Ballester Ruíz» et le Musée Ethnologique du Chanvre et la plaine maraîchère, se trouvent situés dans les dépendances du bâtiment de l'Ancien Abattoir Municipal, immeuble réalisé en 1929 qui, après une complète réhabilitation et adaptation pour son nouvel usage, conforme ce qu'on connaît comme Musée Municipal.





## Musée Archéologique "Antonio Ballester Ruiz"

Dans ces installations se recueillent vitrines, panneaux, photographies, etc. et restes des origines préhistoriques de plusieurs époques:

- *Chalcolithique* (3000-2000 ans avant Jésus-Christ) trousseaux funéraires, pointes de silex.
- *L'Argar* (1800-1200 ans A.C) dans l'Âge de Bronze.
- Tombes de ciste et en urne, hallebardes de bronze et cuivre, moule de fonte, moulins ou usines barquiformes.
- *Culture Ibérique* (du Ve<sup>me</sup> au I<sup>er</sup> siècle A.C): monnaies, céramiques, etc.
- *Époque Romaine* (du III<sup>ème</sup> au I<sup>er</sup> de notre époque actuelle): céramiques de la dénommée «Terre Sigilata», verre, monnaies, amphores, etc.
- *Époque Musulmane* (VII<sup>ème</sup> au XIII<sup>ème</sup>): céramiques, monnaies, etc.

## Musée Ethnologique du Chanvre et la Plaine Maraîchère

Présente le cycle complet de l'élaboration de la fibre du chanvre, depuis qu'elle est graine jusqu'à la convertir en un produit élaboré (fils, filets, cordes, espadrilles, etc.) en expliquant avec détail les suivantes labours: la plantation, le stagné, agramado, espadado, le peigné, le filé, et les transformations artisanales des personnes dédiées à cette activité.

Vous pourrez aussi connaître de nombreux objets mis en relation avec les labours quotidiennes de la plaine maraîchère, les outils agricoles et de culture, etc. Une typique baraque recueille les ustensiles domestiques, céramiques populaires et la vie de nos ancêtres. Curieusement on y conserve les flacons et monnaies que possédait l'ancienne pharmacie ou apothicaire.

En plus de cela, il y a de grands panneaux informatifs qui racontent des traditions très attachées et enracinées à la ville comme: Casser la Vieille, Les Croix de Mai, Le lampion ou la lanterne de Venance et, sur tout, La Démonstration Nationale des Labours du Chanvre, exhibition à l'aire libre réalisée le 14 Août de chaque année et qui remémore le splendeur que cette fibre eut dans autre temps.



## Musée de Semana Santa

Le Musée de la Semaine Sainte, est celui de plus récente fondation, en 1995, et même si originellement il se trouvait dans le « *Antiguo Matadero Municipal* », dans l'année 2007 fut déplacé à un immeuble de nouvelle construction.

Dans ce bâtiment s'exposent et conservent les magnifiques trônes et images qui participent durant la Semaine Sainte. Images réalisées par les sculpteurs José Noguera, Hurtado Carré, Molera Girona et les dernières créations de Paco Liza et José Hernández.

À travers des groupes sculpturales: *Oración del Huerto*, *Flagelación*, *Nuestro Padre Jesús*, *Las Marías*, *La Magdalena*, *San Juan*, *Verónica*, *Calvario*, *La Cruz*, *El Entierro* et *El Resucitado*, se connaissent de différents styles avec taille dorée en bois, l'argent d'Orrico dans les trônes, du modèle classique de Salcillo aux formes innovatrices de Hernández.



## Parage naturel de la Montagne de Callosa

Certainement nous nous trouvons face à un des plus beaux espaces naturels de la région d'Alicante.

La chaîne de montagneuse (Sierra) de Callosa de Segura est tout un symbole naturel pour les callosinos, avec une attirance spéciale qui caractérise et différencie à notre ville face à autres des alentours.

Déclaré Parage Naturel Municipal, cet emplacement constitue un impressionnant massif rocheux situé sur la ligne divisionnaire des communes de Callosa de Segura, Cox et Redován et côte à côte la Sierra d'Orihuela, forment un important axe dans la région de la Vega Baja. Forme partie du système Bétique, et représente l'unique affleurement de ces caractéristiques dans toute la Région, dite Communauté Valencienne.

Le Parage Naturel de la Sierra de Callosa compte avec deux aires récréatives (centres de loisirs) parfaitement équipées pour jouir de l'incomparable cadre naturel où elles sont situées:

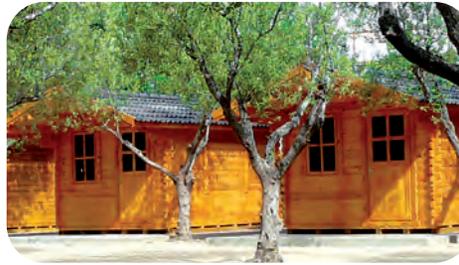
### Aire de Loisirs La Pilarica

Représente l'un des principaux endroits d'épanouissement et loisir des callosinos. Elle réunit une importante quantité d'équipements comme fontaines, barbecues, tables et toilettes qui permettent un agréable déjeuner pendant qu'on peut contempler les plus belles vues données sur toute la région.

Depuis cet espace il est possible de monter à la «Pilarica» qui s'élève à 300 mètres d'altitude, et à laquelle on y accède à travers du ravin de «Los Hoyos». Les plus experts opteront pour se diriger vers le pic de «San Bernardo», où les montagnards locaux ont installé une petite image du Saint, ou accéder au pic le plus élevé, «La Cruz de Enmedio», à laquelle on y monte lors et durant tout le Noël une Crèche de naissance.



### Aire de Loisirs la Cueva Ahumada



À celle-ci on y accède à travers de la route de Redován (C.V.900). La zone est une plaine entourée d'escarpées versants couronnées par des élevées masses calcaires entre celles que ressort la façade du « Rabosero » et celle du « Polígono », aussi connue par « Pequeño Cervino », très populaire entre les amateurs de l'escalade.

Il s'agit d'une aire récréative disposée en différents niveaux, qui s'adaptent au terrain, bien desservis à travers de rustiques escaliers et rampes en bois. On y a disposé d'une petite édification pour toilettes, barbecues, tables, et dans une édification une Classe Verte ou de Nature.

Il y existent plusieurs chalets, dites cabanes en bois, pour l'hébergement, toutes celles équipées pour permettre un maximum de confort pour ceux qui les utilisent. La zone de camping se situe dans une plantation d'oliviers dans la partie haute de l'aire.

C'est, en définitive, un magnifique endroit pour passer une journée de temps libre aux pieds de la montagne, où l'on peut faire des excursions ou ballades, en mangeant avec tout confort.

## Sentier PR V-54



Dans la Sierra de Callosa existe un sentier équipé avec la signalisation et les indications pertinentes et nécessaires pour pouvoir le parcourir sans problèmes en jouissant, sur tout, des paysages qui nous offre l'escarpée orographie de la montagne et les vues que depuis ses sommets se divisent de la plaine fluviale de la rivière du Segura, les montagnes qui l'encadrent et la relativement proximité à la côte.

Le sentier principal P.R. V-54 est circulaire et parcourt toute la montagne dès Callosa à Redován, Cox et en finissant dans le point de départ.

## La Plaine Maraîchère de Callosa

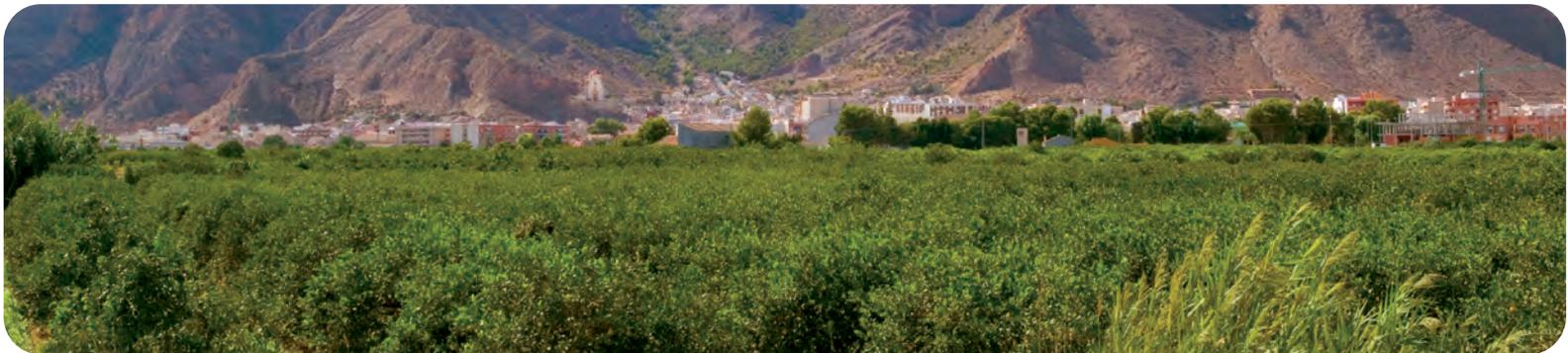
Pour connaître Callosa de Segura il est nécessaire de connaître sa plaine maraîchère, puisqu'il est difficile de comprendre l'une sans l'autre. Il s'agit d'une option à découvrir des chemins et sentiers sans goudronner, canaux d'irrigation et la beauté de la nature en elle-même.

Connaître les fruits de la plaine maraîchère qui arrivent propres et transformés à nos tables grâce aux récolteurs et agriculteurs. Oranges, citrons, artichauts, laitues, brocolis, pommes de terre, etc. occupent les parcelles en fonction des saisons tout au long de l'année.

En suivant la route qui se dirige à Catral, nous pouvons voir la «Acequia Mayor de Callosa» qui est un important aqueduc qui irrigue plus 17000 tahúllas (*Unité de superficie agricole qui équivaut à 1118m<sup>2</sup> dans le sud-est espagnol*) et se dévie par ses arrobes à son pas par les Quartiers de San José, Los Dolores, Vereda de Los Cubos, etc.

Si vous voulez vous pourrez jouir des potagers d'orangers et de citronniers dans la zone située à la sortie vers Orihuela nommée «La Monsina» et «La Barraca Blanca», dont l'accès se retrouve en traversant un pont aérien de la voie ferrée. Vous pourrez apprécier ces potagers derrière du «Palmeral callosino», deuxième en extension de la zone.

En plus, la plaine maraîchère de Callosa accomplit une fonction écologique essentielle comme aire de production végétale et «poumon vert» de la ville. La grande variété, aussi bien des cultives comme des jardins, offre un joli colorie sur verts et éblouissants paysages, où l'en se refuge une ample faune.



## Semaine Sainte



Déclarée d'Intérêt Local, Culturel et Touristique, la Semaine Sainte de Callosa de Segura est beaucoup plus qu'une succession de défilés, pas et confrères; c'est la manifestation publique de la foi d'une ville.

En elle se combinent facteurs de tout genre: artistiques, historiques, culturels, anthropologiques, musicaux, etc. qui n'ont pas raison d'être sans la célébration des mystères de la passion, mort et résurrection du Christ.

Durant ces dates si importantes et signalées, il faut souligner quelques actes comme:

- La prière des traditionnels «Pasos», parcours quotidien pendant la Carême par les rues en priant et en chantant le Via Crucis.
- Les Représentations de la Passion, déclarées d'Intérêt Touristique.
- Les processions organisées par les différentes Confréries existantes dans la ville.

## Casser la Vieille

Se fête le mercredi qui divise la Carême en deux parties ou moitiés.

Consiste à réaliser des poupées en carton et/ou chiffon, en les habillant avec de vieux vêtements et en les exposant dans des rues pour que les gens puissent les contempler.



## Les Croix de Mai

C'est une belle tradition, qui se conserve toujours à la plaine maraîchère et qui consiste à faire des croix avec des fleurs naturelles pour fêter la fête de la Sainte Croix. Elle se célèbre le 3 Mai.

## La Passion



«La Passion» de Callosa de Segura est Auto Sacramental qui est mis en scène, en forme moderne, dans l'année 1969.

En 1982, a eu lieu un événement très important qui permit agrandir, encore plus si c'est bien possible, l'importance de ces représentations, sollicitant et réussissant du Ministère de Culture et Tourisme, la Déclaration d'Intérêt Touristique de «La Passio » de Callosa de Segura.

# Fêtes Patronales / Fêtes des Maures et Chrétiens

Les Fêtes Patronales de Callosa de Segura, en Honneur à son Patron Saint Roch, commencent le 5 août de chaque année, en se prolongeant jusqu'au 16 de ce même mois.

Les callosinos reçoivent avec immense joie l'attendue époque des fêtes patronales, chargées d'actes singuliers, où les visiteurs vérifient de première main notre hospitalité, en plein épanouissement. Tous les voisins de la ville se dévouent avec ces fêtes enveloppées par une ambiance de fraternité.

Par rapport aux Fêtes de Maures et Chrétiens, depuis ses débuts, se sont caractérisées d'être des fêtes dans lesquelles ont remémoré l'époque de la Reconquête, avec la commémoration et organisation de défilés auxquels les participants se divisent en deux camps, maures et chrétiens, vêtus d'accord aux temps médiévaux de chaque culture. Chaque camp est formé par «comparses» et «filàs».

Se composent des actes que l'on décrit à continuation:

- Montée du «Farolico de Venancio» le 5 Août, moment où commencent nos fêtes patronales.
- La «Novenica» à Saint Roch, acte liturgique comme démonstration de dévotion des villageois callosino qui commence le 5 Août.
- Le 9 Août c'est le Pregón de Fiestas (*Avis ou discours fait par Monsieur le Maire en annonçant le début ou commencement des fêtes*). La place d'Espagne accueille cet acte dans lequel on proclame officiellement le début des Fêtes Patronales.
- Le 11 Août c'est la Hissée et Hommage au Drapeau, émotif et traditionnel acte.
- Le 14 Août a lieu la Démonstration Nationale des Métiers Artisanales du Chanvre, ainsi comme le Défilé Multicolore, «La Lanterne des enfants» et la traditionnelle «Feux d'artifices».
- L'offrande Florale au Patron Saint Roch se déroule le 11 Août et la «Retreta» se fête le 12 Août. Les défilés de maures et chrétiens sont les jours 13 et 15 Août.
- Le 16 Août est à souligner la procession de Saint Roch et «la Despedida del Santo».



EL FAROLICO  
de VENANCIO



## Fêtes dans La Plaine Maraîchère

Se fêtent durant les dernières semaines d'Août et la première de Septembre. Les festivités plus importantes sont: Fêtes en Honneur à la Vierge des Douleurs, dans le «Barrio de Los Dolores», du 21 au 26 Août. Fêtes en Honneur à la Sacrée Famille, dans le «Barrio de San José», du 27 Août au 3 Septembre.



## Chants de l'Aurore

Les groupes d'Auroros pourraient se définir comme des corporations avec groupes musicaux et chœur, composées dans ses origines, exclusivement par voix d'hommes, qui recueillent un merveilleux héritage religieux, musical, poétique et historique d'origine multiséculaire, adapté à des fins

et sentiments religieux et qui se sont conservés jusqu'à nos jours.

Illuminés par une lanterne parcourent des rues, places et sentiers de la plaine maraîchère dans le silence de la nuit, qui cassent en entonnant de profondes voix, accompagnées de coups d'une cloche avec des chants de louange à Dieu et à la Sainte Vierge Marie.

Se fête au petit matin, c'est-à-dire, à l'aube des premiers dimanches de chaque mois.

## Romería del Pilar



Se fête le 12 Octobre une manifestation de masse en pèlerinage et procession avec le déplacement de la Vierge du Pilar depuis l'Eglise de Saint Martin jusqu'à l'Ermitage du Pilar. L'acte se développe entre chants et danses de «jotas» (Bal typique d'Aragon, plus précisément Saragosse, où la Vierge du Pilar en est la patronne), en utilisant la pyrotechnie la plus variée. De la même façon elle est remise, au soir, à sa niche du temple.

## Fêtes de Noël

Sur tout remarquer les nombreux actes religieux qui se célèbrent dans ces dates. La populaire messe du Coq (de Minuit) et les messes pastourelles, où s'interprètent des Chants de Noël populaires de notre village. Un autre acte notable est la visite du Facteur Royal, à qui les enfants livrent leurs lettres de pétition de cadeaux aux Rois Mages d'Orient. Défilé de chars et de cavaliers déguisés en Rois Mages pour l'Épiphanie, est fêtée le 5 Janvier à la tombée du jour.

Après avoir parcouru par les principales rues du village, Les Rois Mages se réunissent pour donner les cadeaux aux enfants du municpe.

Autre activité typique de notre village est l'élaboration de gâteaux artisanaux de Noël. Il s'y organisent aussi des ateliers où vous pourrez apprendre les traditionnelles recettes que durant beaucoup de temps nous avons pu déguster dans notre charmante ville.



## Développement économique

Callosa de Segura est une ville avec une prospère économie fondamentalement grâce à sa puissante industrie, à un secteur commercial et de services de qualité contrastée, et à sa fertile plaine maraîchère.

Remarquable est le secteur cordelier, héritage de la traditionnelle manufacture du chanvre, en représentant un des plus grands indices de participation dans l'économie locale, puisque elle exporte ses produits aussi bien en Europe comme au reste du monde, et positionne à Callosa comme la première productrice nationale de fils, cordes et filets.

Autre industrie à ressortir est celle des chaussures, qui compte avec de nombreuses entreprises (chaussures de sécurité, sportives, etc.)

Le commerce et divers services existants dans la ville, représentent un élevé pourcentage du total des activités exercées et prospèrent comme conséquence logique de la bonne marche de la ville.

Dans cette section requiert une spéciale mention, le Marché de Gros de Callosa de Segura, situé en plein centre de la ville, où a lieu une importante concentration de l'activité commerciale. Le bâtiment est remarquable, en plus de par sa singulière valeur historique, par sa complexe et variée

offre de produits d'alimentation d'extraordinaire qualité, en comptant avec de multiples boucheries, charcuteries, poissonneries, marchands de fruits et de légumes, boulangeries, etc.

Actuellement, le Marché d'Abastos constitue un des principaux éléments de dynamisation du commerce, spécialement par sa capacité d'attraction de visiteurs de toute la région de la Vega Baja.

En plus, c'est traditionnel à Callosa la collocation d'un marché les Mercredis qui s'installe tout au long de la Rambla et la Vieille Ville. Ce marché est un authentique foyer d'attraction de visiteurs. Les articles qui s'offrent sont très variés, en trouvant entre autres, chaussures, textile, fleuristes et produits de décoration.



## La cuisine de Callosa

Callosa se caractérise par une abondante, riche et populaire gastronomie. On utilise essentiellement les produits de la plaine maraîchère, que, jusqu'à quelques années, constituèrent le principal moteur culinaire de Callosa. Entre les délicatesses plus réputées, on doit nommer le «Cocido con Pelotas», «Bacalao Menao», «Almojábanas», «Pasteles de Gloria» et une longue liste capable de satisfaire les palais les plus exigeants.



# CALLOSA **DE** SEGURA

## TOURIST INFO CALLOSA DE SEGURA

C/. Mayor, 31 • 03360 Callosa de Segura (Alicante)

Tel.: 96 619 84 51 - Fax: 96 675 82 98

e-mail: [touristinfo\\_callosasegura@gva.es](mailto:touristinfo_callosasegura@gva.es)

